

# آذربایجان

شبه ۷ آبان ۱۳۳۵

تک لیره ۱۰ شاهی

آبونه	ایلیک	۱۲۰	ریال
۶	آبایی	۶۰	۴
۳	۳۰	۴	۱۲

## آزادیخواه حزبلرین

اتلافی ایتمه سی ان اسلی مسئله لر دندر  
آزادیخواهلیق جبهه سینی محکم لدریرک ایچون دموقراتیق  
قوه لر بیر یئره توپلانمالیدر

## ارتجاع یو خلیغا محکوم در

آزادیخواهلیق جریانی کیشیلند  
یکجه مرتجع لر ان - ایاهل دوشوب  
شدنلی عکس العملر نشان وئریرلر.  
معاویه یا آیری قنلر اثرینده استبداد  
وزیمینی آرادان قالدیرماق ایچون  
مبارزه ایتمک امکان نایان ملت لر هر  
بترده اولورلار - اولسونلار ارتجاعی  
عنصر لرین فعالیتی ایله اوز - اوز  
کنه چکدرلر. بومسئله ایران دامنایی  
آیدینلاشیر وجانلی بیر شکله مظهره  
جیرجیر ایدنی مرتجع لر ایران دا موجود  
اولان دموقراتیق نهضت لرین قارشسی  
سینی آلمان ایچون صون قوه لرینی  
تویلاسیب و آزادیخواهلیق جریانی  
علیهینه مبارزه آباریرلار. اوللارین  
کوستر دیگملر عملر آزادیخواه  
هلاقی وحشی و آمانسیر مبارزه لرینه  
دوام وئریرلر. داما آرتیق وادواندیر.  
لاکن ایللر بویوکوک سالیق  
ارتجاع توت قنرلی کشت لری ایله  
عسرتیه دوام وئریرلر. یونسا  
کوره ایدنی بوتون آزادیخواهلار  
کواحد بیر جبهه ده ارتجاع جانوری  
علیهینه مبارزه آبارماق مجبور بولیندیر.  
دولر. ایدنی آزادیخواهلار دوشونملی -  
دولر که ایران تولکه سی حیاتی بیر  
مرحله ده واقع اولموش و ملت توت  
دشمنلری ایله تولوم - دیریم مبارزه  
سی آباریرلر.

## لهستاندا

آبان آیین ۳ نده لهستان دولتی  
آلبانیان امریکا اشالی آلتندا اولان  
منطقه سنده پاشیان لهستانلارلا سبت  
امریکا دولتی سبت و رفتار ایشی  
حلقه بیر بادداشت ورغودا اولان  
امریکا سلبیرنه ویرمیشیر.

## سووت آذربایجاندا

سووت آذربایجان جهوریتین  
علی موسسسی مختلف منطقه لر بولمده  
۱۹ هیئت کوندومیشیر بو هیئت لر  
کورو و لغت معنلرینی کشف ایله یلر  
مقصودا کوروچایی قیراغدا مهم معنلر  
کشف اولونوشیر.

## اردبیلده گلن تلغراف

آذربایجان دموقرات فرقه سینی صدری، خلقیمیزین  
مهربان آتاسی، عزیز و مهربان رهبریمیز:

## آقای پیشه وری یه

اردبیل شهر قومیت سینی ۲ نجی قونفرانسی بویوک موافقته  
کیریلیر قونفرادی. سیزین وهرلیکیز نتیجه سنده سعادتلی  
کونه جیلان خلقیمیزین صمیمی تیریکلیی قبول ایتمه گیری خواهش  
ایدیرلر. سیز قونفرانسیدا اشتراک ایتمه نایجه لر آذربایجان  
خلفین سعادتی اوغروندا آخرین خطر قانیر قانلار مبارزه  
ایتمک حاضر اولونوشور و سیز عزیز وهرلیکیز سوز ویریرلر.  
عزیز آتامیز سیزین وهرلیکیزدن الهام آلیب غایه دن - غایه  
دولری اباریلیر. جیکه  
پاشاسین خلقیمیز سعادتن شامنی اولان آذربایجان دمو -  
قرات فرقه سی

## هندوستان وضعینده بیر تحول

هندوستاندا انگلرلر ایله هندلی  
مختلف سیاسی تشککل لر آراسیندا  
اوزون مدت سورمن مذاکره لر دن  
سورا بالاخره هندوستان ایچون یی  
بیر اساسی قانون تهیه ایتمک و هندو -  
ستانا لسی بیر آزادلیق اعطا ایتمکدن  
اوتری بیر موافقت هندلی حکومتی  
فورولاسینا و هند مؤسسر مجلس  
شجیه حینه موافقت ایدمیشیر.  
هندوستانی اوج یوز ایل دن بری  
استعمار آلتیندا ساغلامدا اولان انگلر  
متمدن دوله لر هند افکار عمومسی  
طرفیندن یاش کوسریمیش اولان خلق  
نهضت لری اثرینده بولولکه به استقلال  
و آزادلیق ویرمکی و عداوتیش ایدیلر.  
بقیه سی ایلی صحیفه ده

## فلار قین یانانی

نویسور ۲۷۰ اوتقابر آخسور -  
شقیه - بریس انگلیکین ویردیگی  
خبره کوره آمریکا بیرلشمیش جهو -  
رینلری عدلیه وزیر قلاوق - حقوق -  
شاسلار اتفاقین قونفرانسیدا جییش  
ایدرک بیان ایدمیشیر که - بیرلشمیش  
آمریکا جهوریتلر ده ۶ میلیون جانشینار  
وار دو -  
فلار قین ویردیگی کوره - اولار  
سایا و آلمانیا و ژاپونیا قارش  
معاویه ده کی دو گوش میدالاریندا  
اولوش اورمو دان غیلی جوملارلار -  
ع - معنکاری

## سواد سیز لایقلا مبارزه

بوسون آذربایجاندا عمومی خلق شعاری در

## خلقیمیز بر شاداری دوشیده میانه گشیمیز یو ؟

هر بیر خلق هر اولکه یی که ایش  
معن سیز افقه وبلان اوزره کوروسه  
اولکه او خدین ایشلری منظم و  
سریع بیر صورتده غایاغا کیمور - نهضتدن  
بری حیاتییزدا یاروانان یی لیکلردت  
بیرده ایشلریمیزین معن بلان اوزره  
خلفیر طرفین عمومی بیر شمارجانه  
حیات کچه کیندن مبارزه - ایدنی  
کوره ک بواش شجه تشککل اولور  
فره میز خلق آراسیندا جییش -  
بلنا کوره خلقین احتیاجلارینی و  
نویس ۲ نجی صحیفه ده

## فلا حتمیز کیچمیشده و ایندی

ادامه ویرمکن ترمی و یشرات سینه  
باعث اولوشور. اول کونلر ده فلاحت  
ساده بیر هلندن عبارت اولموش ول  
تدریجی صورتده زمانین و مکانین احتیاج  
جانیته کوره بیر صنعتی و علمی وضعیت  
آلیندیر. دول اولدنی کیسی بولمده  
بشرین ان مهم احتیاجلارین فلاحت نامین  
ایدر و بو احتیاجلار فقط بشلک و  
کیشک اولیازاق بلسکه بو کولکی  
بویوک ستاین و کار خانه لرین ترمی و  
تکاملنه و اقتصادیات چرخلرین دوزیر  
معور اوزرینده گردشیه سب اولور -  
شور - بو کون بوتون دنیادا  
حتی صنعتی تولکه لیرده ده بوتون  
قلاسی ۲ نجی صحیفه ده

## رضا آذری

بوخاریه کی کوزل عنوان - شام  
دفا مظلوملارین خصوصاً بوتون  
آذربایجان لیلارین جانان - کونو -  
لن مربوط اولمیشلاری او شومالی  
«دمو قرات» کله سی - شامی فرقه  
میزین آدی اولمیش برار بو دنده  
آذربایجان دموقرات فرقه سینی  
ستارخان بایراقی تیرل شهر قومیت  
سینن نشر ایشدی بکر آلیق معور  
«مجموعه» نین ده آدی در -  
مجموعه نین میر آتینا مخصوص  
اولان ایکسیمی لیرسی بو نیجه کولون  
ایچینده منتشر اولدی -

## بلغارستاندا شجگی

دولن بلغارستان بویوک مجلسین  
شجگیلری جوخ آرام و منظم بیر  
حاله باغلاشیر سحر ساعت بدین  
تا یاری کچه بک خلق رای ویرمیشیر  
هامو جوخ شادلیلا رایلر مندولی  
طرف کیشکده اولوشلار -

فلاحت بشرین و بشر فلاحین ان  
قدیم و حیاتی خادملریندن در دنیاده  
هیچ بیر عامین تاریخی فلاحت کیسی  
قدیم اولمیشدور. بشر ایتمک احتیاج  
وینن نامین ایتمک مقصدله فلاحتی بار  
تیش و اولهات یاردیم کورمیشیر  
ولی بو قدیملیک هیچوقت اونون کینه  
لیب و متروک اولماسینا سبب اولمیش  
بلکه کونی - کونن توت دورا نیته

## سووت اتقافی ایله مدنی علاقه

ساخلایان جمعیتده  
سووت اتقافی ایله مدنی رایحه  
ساخلایان جمعیت آذربایجان مرکزی  
شعبه سینی هیئت مدیره سینی توش  
جلیسی آغای مغولین ریاستی ایله تشککل  
لشایدی -

هیئت ده مدنی علاقه جیمین کله  
چکه کوره جکی ایشلر حلقه اطرافلی  
مذاکره اولونان سورا معنی ایش  
بلانی تدوین اولوندی -  
۱ نجی جیمین ندرینده اولان  
ساقبوللار حلقه داییشلار -  
ساقبوللارین ایشلرین نینن قورماق  
و اوللار داما باغینان یازدی بکیشک  
فراره آلیندی -

۲ نجی بویوک اوتقابر ایللارین  
۱۹ نجی ایل دولومی بایرامی مناسبتله  
بویوک و طقنه لی جشن کتیرمک ایچون  
لازمی قرارلار قبول ایدیلدی اوتقابر  
بایرامی نین طقنه لی جشنده آغای  
دوقور جهانشاهلو اوتقابر بایرامی  
حلقه خلق سوبه جیک - آذربایجان  
محترم شاعرلری اوتقابر ایللارین سورا  
ایدیش شعرلری اوتقابر ایللار سورا  
بویوک قونست ویریه چکدر بولرای  
حیات تطبیق ایتمک ایچون ایش باغلاشیر  
۵۰ ج

## دنیای خیرلری

## بین الخلق قادیلار تشککلاتیندا

حرکت ایدندن غایق دیشیر کله  
منت بین الخلق سادیلار اعلاییه سی  
ایشلریندن کوریده قونست راضیق  
من ایتمک - نیندن بو اعلاییه لرین  
تشککل ایدیلدنی آرزو ایدیریم  
بو اعلاییه لرده مهم قرارلار  
آلیندیر صلی قونرومان بولیندا  
آبارلان مبارزه لری کسولندیرمک  
فاشیرم و فرانکولین فاشیستی حکومتی  
علیه مبارزه آبارماق بو قرارلارین  
اساسی تشککل ویریر -



فلاحیتیز گنجینه و آیدنی

اول مقدمه دن بقیه

خلفین و دولترین مهم توجه لری  
فلاحیتیز گنجینه دن اول کورده ایله  
بیزیم مملکتده یئرلردن استفاده ایله  
بیرجانباز سایلایلیز. بیزیم اولکده  
هر جیبین چوخ ثروتنلی و بیر فلاحی  
تولکله اولدنی حالده ایله ایله  
طبیعی منابعین لایقجه استفاده ایله  
میش و بوجیه خلقیزین اکثریتی تشکیل  
ویرمن و اقتصادیاتیز ساحه سینده چوخ  
بویرک فعالیتلری اولان کده لایرلیز  
ان غایر حالده پاشامانده اولار حالبو  
که آذربایجان غنی چوخ زحمتکش  
بیر خلق دور و آذربایجان کده لایس  
کجه کورتور تشویران ایله مقبول  
اولوب باشله مکنده و ولی زحمتین مقده  
بلنده چوخ آذربایر عاید الیه ایله  
هیش نفر و نایله ایله پاشامانده  
بونون سیه کده فلاحی میستمرله  
مداومت اینک و کده لری یس مژد  
ایله اداره اولماسی و عایله دولتی  
و فلاحی اداره لری غنی فایده سی اولد  
ماسی نتیجه سینده اولیشدر بو مژد  
فلاحیت سون غویاتی ایچون کرمک  
بویرسون میده سله کده چیلر کده  
صاحب لری دولتی اداره لریه چالیشیب  
بئی و ولی اصول لاریه فلاحیت عالیله  
بویرک یتیمکارالده ایله لایر فلاحیت  
ساحه سینده ایله فلاحیت و اراملر و دولت  
طریقینن بیر عالی فلاحیت کورتورولده  
پیدر حکومت باشنده اولار غایین  
و مملکتین حقینی احتیاج لاریه ودرده  
لریه لازمیجه وقت ایله یس توجده  
و برنامه لریه نظار و توری تخلیه  
قعات ایستیدیلر. ظاهرده فلاحیت  
پنده ایستیکری صلیت فقط اورویا  
فلاحیتین کور کورانه تقلیددن عبارت  
اولیشدر مثلا خارجی بیر تولکده  
جاری بیر اصول و پروگرامی محل و  
محیط اقتصادی نظرده آلمان ایراندا  
صالی اینک ایستیمش حال بو که خارجی  
تولکله لرین محیط و آب و هواسی  
پورادان باشقادر و اورادا حیسانه  
کجه ییلین فلاحی انکشافلر و فعالیتلر  
ایران محیطله آرتیق درجه ده فلاحیتلر  
کرمک هر یئرین تویته اوبار اصوللار  
نظره آلتین، البته اولکده لری که  
بیزیم یاتیندور اولارین اکیتر شراطی  
بیزیم تولکله بیزیم تطبیق اولایلیز  
بوچور تولکله لری فلاحی اصوللار  
پندان استفاده ایلیز و برلی اصوللار  
ایله برابر دقیق تجربه دن کجه ییردیکمن  
صورا بیر لایرلیز، بو تولکده  
مستقیم بیر فلاحی اصول باراناق لازمدور  
بو اصلی نظرده دولتی لازمدور که  
اول درجه ده مهندسی تربیت ایلیز و  
اویه کده ایله باشلایلیز، بو فکر  
بو مقیده بالاخره کده چین عاجز و  
کور قویوب و مملکت سیه آلمانان  
مبارتدر و شجیه کی بیر اوشاق اولیله  
مکتبین بیر یایی قوروسینی ییتیره نیت  
صورا ایکنی و اوچون قورساحتر  
لایر لازم کاید که کده ایله اول  
فعال و باجاری قلی مامورلار یترمک  
پاکتد چیه ایله باشلایلیز سون درجه ده  
مهندسی لریه کده لریه فعالیت کورمک  
اونان توری که بونون پروژ و  
فلاحیتیز مستقیم واسطه کده لریه ماحلا  
مانی یو غایره ایله اولان مرحله لری  
طی ایله دن فایاق کجه ییش رویلردن  
بیر یی ده فلاحیت ایستیرین آرتیق  
کتری قالیسیا سب اولوشدر که  
هیش مرکزی تشکیلاتی نظرده و توب  
فلاحیت اصل و اساس رکی اولات  
کده لری اونوتیلار و غلط فکرلری  
حل اینکدن توری ایله فلاحیت  
مهندسی پشته برمک ایچون مبلولار جا  
پولار مرحله یی مهندسی تربیت ایلیز  
و اولار ایش تاپاندان عاجز نایلیز  
و اولار آری ایشارده مشغول اینکده  
مجبور اولولار که نتیجه نه قدر

مردن الکتریک استادی لری

تاجیکی

مردن الکتریک استادی لری  
دائر اولماسی ایچون شهر اداره سی  
طرفینن آلمان مونتور ایستاسیونلار  
بونون غیایانلار چراح چیکیش  
ایولرده چیکایمکنده - بونان باشقا  
مردن مرکزینده اولان باغیادار اوجا  
دانشان رادبودستگاهی قورولوشدور  
ایندی مرده اهالیسی بو اوجا دانشان  
دان استفاده اینکده در .

کلکته ده

کلکته ده پنه شورش باشلا -  
لیبر و ایندی بونوت شهرلره  
اغتشاش وار در انگلیس پولیسلری  
شهرلره دولایرلار بیسی دادا اغتشاش  
ادامه تاپیر .

لری ان یاتین یواسه اخلای و بول  
کوتلری اولوب کده چیلری تاره  
اصوللار آشتا ایلیز و بو اصول  
لارین منفعیتی عالا اولار شانت  
و بره جک ، کده لرین آماجلا رین  
حیوانلارین ، و مختلف ذراتلری  
چورچور آتاردن و خست لیکلر دن  
قورویاجاق در ، فلاحیت اداره سی  
بو تیه اینک ایچون جدی فلاحیت  
کورتورمکه داما اجازه و بره جک  
نک بیر جشمه بیر کده ده قوروبوب  
و نتیجه کده لری خرابه لیکه دولری  
اوز قورولار ، جشمه لری فلاحیت  
و مناسب یئر لره سدر چیکایلیک  
و یس توغوملار اصلاح اولوب تازه  
ماشینلار ایله یئرلرین داما مناسب  
اولاسیا و کده ییلین زحمتین آزالده  
سینا و حاصلین چوق اولماسینا  
سب اولاجاق .

البته بو آیدندر که اکیترین  
آرذوسی حاصلین باخشلی یایی وچو  
غایدر بو آرذوی پشیکدن توری  
تورایین باخشلی شوغوم اولماسی و  
حاصلین باخشلی طریقه جمع ایلیز  
موتور عامل لردن در بو کیسی ایشر بوتون  
زراعتین بی اصوللار ایله و فلاحیت  
ماشینلاری واسطه سیله انجام تاپسا -  
سیدان آسیای در - فلاحیت ماشین لاری  
بیر چوق زحمتی ایشری آذ ممت  
عرضیده کورمکه برابر یئر و اکیتر  
شرایطی دور کسون اولار کده  
اصوللاردان . فایاق آرتیق محصول  
و بره جکدر ، اکیتر ایله بیر چوق  
مدت و تیشی چوللرده تلف اینکدن  
راحت و آسوده اولاجاندور ، کده  
لیلی نوجالین زمانده فقر و سالفاتین  
قورنارماق و اولار هر جور کک  
اینک ایچون تاولی صندوقلار یی  
اصوللاری قورولاجاندور که احتیاجی  
اولان هر کده لیه یاردم ایلیز  
حکومت هر یتره کده ییلین حایر سی  
اولوب و کده یی به فلاحیت زمانده  
هر قسم کک ایله جکدر خلاصه لار  
و بوزلرجه بولاردان باشقا کورول  
و اجناسی معارست طرحرلی برنامده  
میزه قید اولیشدر ، بولار بونان  
زمانده عالی اولاجاندور و ایله ایله  
اولارین چوق ایچون اقدام اولوب  
و بقیه ییلین طرحرلی حاضر لایب و  
تربیتیه اجرایه قورولاسندور .  
بولارین اجراسی ایچون - بونوت  
فلاحیت ایستیلر علاقه دار اولان ایلیز  
لرین ککیتیه ایله وار اولمالار  
برابر ایستیریکه یاراندیقیز آراد -  
لین و دموقرات فرقه سینین وهر -  
لیکی و بونون خلقیزین ککیتیه بو  
چین ایشی باشا ویرمک و نظرده  
دوندیقیز عالی حده چانایلیجه یک  
و آذربایجان تولکله سینین ناک ایراندا  
بلکه یاتین شرفده توتو وی بیر  
حالا سالاجاق .

آذربایجان فلاحیت اداره سی دایمی  
مهندس بلور گانی

زنجیان

د یونه مامان بیر پارچا

منی دوشوندورمن بیر یایی آخشی  
اوجان خیالین شاهه بدور باخ  
شاهر چوخ زمان ساکت بیر اطاق  
بیر کاغذ ، بیر قلم ، بیر آی ایلیز  
بو خوشبخت کجه ییلین چران چایندای  
شهریم فانیلایب اوجا جاق بیر کون  
اوزوندور کتیکت چن شاهر بولار  
پیلیرم دور خون سان چوخندان بولله  
شاهرده فایدا در بو چوخ ارلن  
آدوستلار ایستیدن آدوستلار ییلین  
ایستیرم سوز آجام یی عصر دن  
پارایرام پولیا اولسا قدریم  
نوی پنه بو کلمه یین شاهرین سنی  
قورولسون دانا ایلین بولسونا  
زنجیان عصر لرین بونو نجا مند  
قلم ، سطر ، دایانیش عرته  
شاغلی روزگار ، آجلیق و بوران  
سیز لایمیش بوالله چوخ دیشیدلار  
طلته بورولوش بو بویرک شهر  
آغلا یی ، سز لایمیش ، یاتویرده  
بیر زمان دین اوست ، پامسک اوست  
زنجیان دانشیار زنجیان کورلردی  
اولوش مرتجین فساد اولایلی  
باخار دیلار دائم هیش عشرتیه  
یا توارم ، اذیت ، یاداکی قلمی  
یسه ییلین چیکب زنجیان اوخوجوم  
آغلا یی ، سز لایمیش توبرایم اداشی  
زنجیان یادینده و حقی ذوقلار  
بیر چوخ آتالاری بالاسیز غویلی  
بورودی زنجانی ماسلر یاسی  
سندی هر یاندا عسبلار سنی  
قانت ایچن جلادا یازیلدی غرار  
بدور ایستیکیز ظلم لری یئر  
دولایلی فلکین کتیه محسوری  
زنجاندا کون کیسی پارلادی بیردن  
سندی دیلیده بویرک آزادلیق  
پاندیری ظالمی اما سیز آتش  
آجیلدی ظلمده آزاد بیر دیلک  
چیلدی زنجانیدا منیم مامانت  
دور زنجان یتریده و قورالمن دور  
قدریم بوردمسا بیر افتخاردور  
منده منیم ست ای عزیز زنجان  
سه سلام و بربر قورادین تیریز  
شاهرین بیر یی سونوی سوزی  
د قولوق زنجانی باشلیقینده بیر کده  
ذوقلاری آراسیندا عوا اولوشدر .

**کارگر لر - کارمند لر - کند چی -**  
**روشن فکر - آزاد یخواه - اصناف و تاجر لر**  
**خوزستان کارگر لر یین خانانیز عالله لر به کمک ایدین!**  
**اعانه دفتری کارگر لر اتحادیه سینین مرکزی شوراسیندا**  
**هر گون ساعت ۸ دن ۱۴ بقدر و ۴ دن ۸ بقدر قدر هر**  
**جور قدی و جنسی اعانه قبول اینتمک ایچون آجیتدر.**

یادگیری

سوومت مریشناسی غیر و بربر که محترم اعلی سین خواهش کدوره  
مریشناسی تازو بناسینده خاندلار ایچون مقصودش قیوم شعبه سی تشکیل  
و یلیب تازو کیش عالی درجه لسی غنام دکتور استاخووستکایا  
توسطه معایه و دغویش قول اولونور حاشه مریشناسی دیش مریشناسی  
تازو قابل مشغول طرفین معایه و معایله ایلیز .  
سوومت مریشناسی تدبیری

یادگیری

سوومت مریشناسی غیر و بربر که رتکین ( برق و آبه ) شعبه سی تازو  
اصول اوزره تشکیل تاپیب و مریشناسی تازو کیش عالی درجه لی مقصودش دکتور  
توسطه معایه و معایه یین نتیجه سی مریشناسی ایستدیکری دملرده یازیلیر  
سوومت مریشناسی تدبیری

اداری اعلان

بونون شهر و اطراف آبه جی لر ییزدن تقاضا اولونور آدوسلری  
ده کده بریکری صورتده کیش اولاران بو اداره ی غیر و بربر  
۱۰-۲







